

**GEMEINDE TISENS**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI TESIMO**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del  
31.03.2026Uhr – Ore  
19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

|                      |                             |              | Abw. Entsch./<br>Ass. Giust. | Abw. Unentsch./<br>Ass. Ingiust. |
|----------------------|-----------------------------|--------------|------------------------------|----------------------------------|
| Bürgermeister        | HOLZNER Christoph           | Sindaco      |                              |                                  |
| Vize-Bürgermeisterin | KRÖSS Roswitha              | Vice-Sindaca |                              |                                  |
| Gemeindereferentin   | FREI UNTERHOLZNER Elisabeth | Assessore    |                              |                                  |
| Gemeindereferentin   | GASSEBNER STEINKELLER Maria | Assessore    |                              |                                  |
| Gemeindereferentin   | LOCHMANN Annabell Elisabeth | Assessore    |                              |                                  |

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt  
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il  
Signora/e

HOLZNER Christoph

in ihrer/seiner Eigenschaft als Bürgermeister den  
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Behandelt  
wird folgender

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e  
dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

## GEGENSTAND

## OGGETTO

**Schulwesen: Beteiligung an den laufenden  
Ausgaben der Turnhalle Terlan - Jahr 2025**

**Scuola: Partecipazione alle spese correnti della  
palestra di Terlan - anno 2025**

Vorausgeschickt, dass die Gemeinde Tisens mit der Gemeinde Terlan die Vereinbarung Nr. 60 vom 15.06.1990 abgeschlossen hat;

Nach Einsichtnahme in den Art. 5 der Vereinbarung Nr. 60 vom 15.06.1990, mit welcher die Verrechnung der laufenden Ausgaben für die Turnhalle in Terlan geregelt wurde;

Nach Einsichtnahme in die Gesamtabrechnung der laufenden Ausgaben für die Turnhalle Jahr 2025 der Gemeinde Terlan, protokolliert mit Nr. 0007233 vom 23.03.2026;

Für gerechtfertigt erachtet, den Betrag in Höhe von 248,95 € an die Gemeinde Terlan zu liquidieren;

**Nach Einsichtnahme in:**

- das geltende Strategiedokument;
- den geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Arbeitsplan zum geltenden Haushaltsvoranschlag;
- den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung,
- die geltende Gemeindegatzung;
- die geltende Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge;
- die geltende Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

- fachlichen Ordnungsmäßigkeit (dGTonTspnS9nx6Dr0D9hq6OiOLDjAvZaU4M-d6YiPM=)
- buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (Mjp16hC/LsoYDO+CmD6oxCI9b3Lah-Cuk9IP+XEspkK8=);

Premesso che il Comune di Tesimo ha stipulato la convenzione n° 60 del 15/06/1990 con il Comune di Terlano;

Visto l'art. 5 della convenzione n° 60 del 15/06/1990, con il quale è stato regolato il pagamento delle spese correnti per la palestra di Terlano;

Visto il rendiconto complessivo delle spese correnti per la palestra dell'anno 2025 del Comune di Terlano, registrato con il n° prot. 0007233 del 23/03/2026;

Ritenuto giustificato di liquidare un importo di 248,95 € al Comune di Terlano;

**Visto:**

- il vigente Documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione;
- il piano operativo per il vigente bilancio di previsione;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente;
- lo statuto comunale;
- il vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti;
- il vigente regolamento comunale di contabilità;
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Ritenuto necessario di dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt. 185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (dGTonTspnS9nx6Dr0D9hq6OiOLDjAvZaU4M-d6YiPM=)
- alla regolarità contabile (Mjp16hC/LsoYDO+CmD6oxCI9b3LahCuk9IP+XEspkK8=);

**BESCHLIEßT  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**LA GIUNTA COMUNALE  
DELIBERA**

einstimmig in gesetzlicher Form:

ad unanimità di voti espressi nella forma di legge:

- |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) der Gemeinde Terlan den Betrag von 248,59 € für die Beteiligung an den laufenden Ausgaben für die Turnhalle Terlan Jahr 2025, zu verpflichten und auszuzahlen; | 1) di impegnare e liquidare al Comune di Terlano un importo di € 248,59 per la partecipazione alle spese correnti per la palestra di Terlano l'anno 2025; |
| 2) die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht finanziert:                                                                                                     | 2) di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:                                                                                            |

| <i>Verpflichtung Nr.<br/>N. impegno</i> | <i>Kompetenzjahr<br/>Anno di competenza</i> | <i>Kapitel<br/>Capitolo</i> | <i>Kostenstelle<br/>Centro di costo</i> | <i>Betrag<br/>Importo</i> |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|
| 364                                     | 2026                                        | 04021.04.10200              | 40230                                   | 248,59 €                  |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3) diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen, mit eigener Abstimmung mit einstimmigem Ausgang im Sinne von Artikel 183, Absatz 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären; | 3) di dichiarare, per i motivi citati in premessa, con ulteriore votazione unanimamente espressa la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 comma 4 del „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“ (CEL) approvato con legge regionale n.2 del 03.05.2018; |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

*Hinweis:*

*Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.*

*Avvertimento:*

*Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.*

Gelesen, genehmigt und gefertigt  
Der Vorsitzende - Il Presidente  
HOLZNER Christoph

Letto, confermato e sottoscritto  
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la  
Segretaria comunale  
Dr. INNERHOFER Hella

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale